

# WELCOME

TO THE WORSHIP SERVICE OF THE  
EVANGELICA CONGREGATION TRIER



This brochure will assist you in following the order  
of this worship service in your language.



EVANGELISCHE  
KIRCHENGEMEINDE  
TRIER

# GRUNDFORM I

## Glockengeläut

## Musik zum Eingang

## Begrüßung

## Lied

## Liturgische Eröffnung

LITURG/IN: Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes

GEMEINDE: Amen.

L: Unsere Hilfe steht im Namen des Herrn,

G: der Himmel und Erde gemacht hat.

## Psalm

### G: Ehr' sei dem Vater und dem Sohn



Ehr' sei dem Va-ter und dem Sohn und dem Hei - li - gen Geist,  
wie es war im An - fang, jetzt und im - mer - dar  
und von E - wig - keit zu E - - - wig - keit. A - men.

## Schuldbekennnis

### Herr, erbarme dich

*Gesungen im Wechsel von Vorsänger und Gemeinde.*



V/A: Herr, er - bar - me dich. Chri - stus, er - bar - me dich.  
Herr, er - bar - me dich.

## FORM I

**Ringing of church bells**

**Music**

**Welcome address**

**Song**

**Beginning of the liturgy**

**Priest:** In the name of God the Father  
and his Son and the Holy Spirit

**Congregation:** Amen.

**P:** Our guidance/support/help is with our Father

**C:** who created heaven and earth

**Psalm**

**C: Honor be to our Father and Son**

*Song*

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.*

**Confession of our sins**

*taken from Common Worship: Services and Prayers for the Church of England*

*Almighty God, our heavenly Father;  
we have sinned against you and against our neighbor  
in thought and word and deed,  
in the evil we have done and in the good we have not done,  
through negligence, through weakness, through our own deliberate fault.  
We are truly sorry, and repent of all our sins.  
For the sake of your Son Jesus Christ, who died for us, forgive us all that is past;  
and grant that we may serve you in newness of life  
to the glory of your name. Amen.*

**Holy Father be merciful on us**

*Song*

*Congregation joins after the introduction by the priest*

## Gnadenspruch

**G: Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.**



Al - lein Gott in der Höh' sei Ehr' und  
da - rum, dass nun und nim - mer - mehr uns  
Dank für sei - - ne Gna - - de, Ein  
rüh - ren kann - kein Scha - - de.  
Wohl - ge - fall'n Gott an uns hat; nun ist groß Fried' ohn'  
Un - ter - lass, all' Fehd' hat nun ein En - de.

## Tagesgebet

**G: Amen**



A - - - - - men.

[ Musik ]

**Lektor/in: 1. Lesung (Altes Testament oder Epistel)**

**Assurance of grace/ act of mercy/ clemency**  
**C: Alone to God in the Highest be glory** (*sung*)

**Prayer of the day**

**C: Amen**

*Sung Amen by all*

**[ Music ]**

**Lecturer: 1. Reading (Old Testament or Epistle)**

## Halleluja-Vers (In der Passionszeit entfällt das Halleluja.)

### G: Halleluja



oder



### Musik oder Lied

#### Lektor/in: 2. Lesung (Evangelium)

*Endet mit: „Ehre sei Dir, Herr“.*

### G:



*Findet im Gottesdienst eine Taufe statt, so singt die Gemeinde an dieser Stelle das Tauflied und es folgt die Taufliturgie.*

#### Lektor/in: Glaubensbekenntnis

*Gemeinde erhebt sich.*

Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben und begraben, hinabgestiegen in das Reich des Todes, am dritten Tage auferstanden von den Toten, aufgefahren in den Himmel; er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters; von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung der Toten und das ewige Leben. Amen.

**Halleluja** (*sung*)  
(*omitted during Lent*)

**Music or song**

**Lecturer :**           **2. Reading (Gospel)**  
                                  *end: Glory to you, O Lord*

**C: Praise to you, O Christ** (*sung*)

*In the case there is a christening during the service, the congregation will sing a specially selected song followed by the christening liturgy.*

**Lecturer:**           **Apostles` Creed**  
                                  *Standing.*

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord. Who was conceived by the the Holy Spirit and born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead.

On the third day he rose again; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father and he will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian\* Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the Body, and the life everlasting. Amen.

\* catholic

# Lied

## Predigt

### Musik oder Lied

Feiert die Gemeinde kein Abendmahl, so beginnen hier die Fürbitten

#### ABENDMAHLSLITURGIE

Gemeinde erhebt sich zur Vorbereitung des Abendmahls.

Liturg/in singt oder spricht. / Gemeinde singt.

- L: Der Herr sei mich euch  
G: und mit deinem Geiste.  
L: Erhebet eure Herzen!  
G: Wir erheben sie zum Herren.  
L: Lasset uns danken dem Herrn, unserm Gott!  
G: Das ist würdig und recht.

L: Der - Herr sei - mit euch

A: und mit dei - nem - Gei - ste.

L: Er - he - bet eu - re Her - zen!

A: Wir er - he - ben sie zum Her - ren.

L: Las - set uns dan - ken dem Herrn, un - serm Gott!

A: Das ist wür - dig und recht - .

**Song**

**Sermon**

**Music or song**

*In case there is no Holy Communion prayers begin*

**Prayers of Intercession**

**CELEBRATION OF THE HOLY COMMUNION**

*Attender to church to stand up. / Congregation stand.*

*Priest speaks or sings. Congregation sings.*

**P :** The Lord be with you

**C:** and with your spirit.

**P: I** Lift of your hearts!

**C:** We lift them up to the Lord.

**P :** Let us give thanks to the Lord our God.

**C:** It is right and just.

*[Song]*

## Gebet

### Heilig, heilig, heilig

Hei - ig, hei - lig, hei - lig ist Gott, der Her - re Ze - ba - oth:  
Voll sind Him - mel und Er - de sei - ner Herr - lich - keit.  
Ho - si - an - na in der Hö - - - he. Ge -  
lo - bet sei, der da kommt im Na - men des Her - ren.  
Ho - si - an - na in der Hö - - - he.

## Gebet

### Einsetzungsworte

*Liturg/in singt oder spricht.*

### Geheimnis des Glaubens

L: Ge - heim - nis des Glau - bens:  
A: Dei - nen Tod, o Herr, ver - kün - den wir und dei - ne  
Auf - er - ste - hung prei - sen wir, bis du kommst in Herr - lich - keit.

## **Prayer**

**Holy, holy, holy of Lord, God of power and might**

*Congregation sing.*

## *Song*

*Holy, holy, holy of Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory.*

*Hosanna in the highest. Blessed is he who come in the name of the Lord.  
Hosanna in the heghest.*

## **Prayer**

**Words of the Institution**

*Priest speaks or sings.*

**The mystery of faith**

*(Sung)*

**P:** The mystery of faith

**All:** We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

## Gebet

### Vater unser

Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

### Friedensgruß

**L:** Der Friede des Herrn sei mit euch allen.

**G:** Friede sei mit Dir.

**L:** Gebt einander ein Zeichen des Friedens und der Gemeinschaft.

### Christe, du Lamm Gottes



Chri - ste, du Lamm Got - tes, der du trägst die  
Sünd' der Welt, er - barm' dich un - ser.  
Chri - ste, du Lamm Got - tes, der du trägst die  
Sünd' der Welt, gib uns dei - nen Frie - den.  
A - - - - - men.

### Einladung und Austeilung des Abendmahls

### Dankgebet

## Prayer

### The Lord's Prayer

Our Father in Heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours, now and for ever. Amen.

### Greeting of Peace

**P.:** The peace of the Lord + be with you allways.

**C:** Peace be with you.

**P.:** *In congregation those present are invited now to give each other a sign of peace and reconciliation and to greet each other by saying.*

...

### Christ, Lamb of God (*sung*)

*Lamb of God, you take away the sin of the world;  
have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sin of the world;  
have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sin of the world;  
grant us your peace.*

## Communion

### Thanksgiving / Prayer of Thanksgiving

## Fürbitten

*Gemeinde erhebt sich.*

## Vater unser

Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

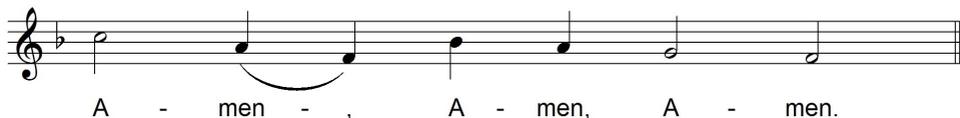
## Lied

### Abkündigungen

### Segen

*Gemeinde erhebt sich.*

**G: Amen, Amen, Amen.**



## Musik zum Abschluss

## **Prayers of Intercession**

*Standing.*

### **The Lord's Prayer**

Our Father in Heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today or daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours, now and for ever. Amen.

## **Song**

### **Announcements about congregational life**

### **Blessing**

*Standing.*

**C: Amen, Amen, Amen.**

## **Music**

### Explanations / Legend

Abkürzungen:

A = All

P = Priest

C = Congregation

Usually the numbers of the songs are indicated on board. They can be found in the hymnal (Evangelisches Gesangbuch)

## GRUNDFORM II

### Glockengeläut

### Musik zum Eingang

### Begrüßung

### Lied

### Liturgische Eröffnung

LITURG/IN: Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes

GEMEINDE: Amen.

L: Unsere Hilfe steht im Namen des Herrn,

G: der Himmel und Erde gemacht hat.

### Psalm

### G: Ehr' sei dem Vater und dem Sohn



Ehr' sei dem Va-ter und dem Sohn und dem Hei - li - gen Geist,  
wie es war im An - fang, jetzt und im - mer - dar  
und von E - wig - keit zu E - - - wig - keit. A - men.

### Gebet

### G: Amen



A - - - - - men.

Lektor/in: Lesung

## FORM II

**Ringing of church bells**

**Music**

**Welcome address**

**Song**

**Beginning of the liturgy**

**Priest:** In the name of God the Father  
and his Son and the Holy Spirit

**Congregation:** Amen.

**P:** Our guidance/support/help is with our Father

**C:** who created heaven and earth

**Psalm**

**C: Honor be to our Father and Son**

**Prayer**

**C: Amen**

*Sung Amen by all*

**Lecturer: 1. Reading (Old Testament or Epistle)**

## Halleluja-Vers (In der Passionszeit entfällt das Halleluja.)

### G: Halleluja



Hal - le - lu - - ja, Hal - le - lu - - ja, Hal - le - lu - - ja.

oder



Hal - le - lu - ja - - , Hal - le - lu - ja - - , Hal - le - lu - ja.

*Findet im Gottesdienst eine Taufe statt, so singt die Gemeinde an dieser Stelle das Tauflied und es folgt die Taufliturgie.*

### Lektor/in: Glaubensbekenntnis

*Gemeinde erhebt sich.*

Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben und begraben, hinabgestiegen in das Reich des Todes, am dritten Tage auferstanden von den Toten, aufgefahren in den Himmel; er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters; von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung der Toten und das ewige Leben. Amen.

### Lied

### Predigt

### Musik oder Lied

*Feiert die Gemeinde kein Abendmahl, so beginnen hier die Fürbitten*

**Halleluja** (*sung*)  
(*omitted during Lent*)

**Music or song**

**Lecturer :**            **2. Reading (Gospel)**  
                                 *end: Glory to you, O Lord*

**C: Praise to you, O Christ** (*sung*)

*In the case there is a christening during the service, the congregation will sing a specially selected song followed by the christening liturgy.*

**Lecturer:**            **Apostles` Creed**  
                                 *Standing.*

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord. Who was conceived by the the Holy Spirit and born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father and he will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian\* Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the Body, and the life everlasting. Amen.

\* catholic

**Song**

**Sermon**

**Music or song**

*In case there is no Holy Communion, Intercession begins, otherwise.*

**Prayers of Intercession** (*Standing.*)

## ABENDMAHLSLITURGIE

*Gemeinde erhebt sich zur Vorbereitung des Abendmahls.*

### Worte zum Abendmahl

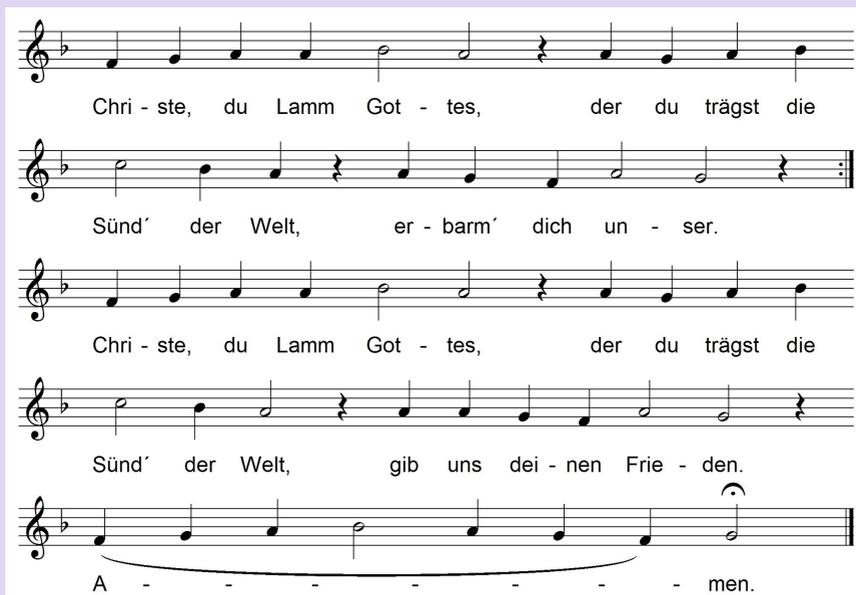
#### Einsetzungsworte

#### Gebet

#### Vater unser

Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

#### Christe, du Lamm Gottes



Chri - ste, du Lamm Got - tes, der du trägst die  
Sünd' der Welt, er - barm' dich un - ser.  
Chri - ste, du Lamm Got - tes, der du trägst die  
Sünd' der Welt, gib uns dei - nen Frie - den.  
A - - - - - men.

### Einladung und Austeilung des Abendmahls

#### Dankgebet

## **CELEBRATION OF THE HOLY COMMUNION**

*Attender to church to stand up. / Congregation stand.*

### **Words of the Holy Communion**

#### **Words of the Institution**

#### **Prayer**

#### **The Lord's Prayer**

Our Father in Heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today or daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours, now and for ever. Amen.

#### **Christ, Lamb of God (*sung*)**

*Lamb of God, you take away the sin of the world;  
have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sin of the world;  
have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sin of the world;  
grant us your peace.*

#### **Communion**

#### **Thanksgiving / Prayer of Thanksgiving**

## Fürbitten

*Gemeinde erhebt sich.*

## Vater unser

Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

## Lied

### Abkündigungen

### Segen

*Gemeinde erhebt sich.*

### G: Amen, Amen, Amen

A musical staff in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody consists of seven notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (half), F#4 (quarter), E4 (quarter), and D4 (quarter). The lyrics 'A - men - , A - men, A - men.' are written below the staff, with vertical lines connecting the notes to their respective syllables.

## Musik zum Abschluss

## **Prayers of Intercession**

*Standing.*

### **The Lord's Prayer**

Our Father in Heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today or daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours, now and for ever. Amen.

## **Song**

### **Announcements about congregational life**

### **Blessing**

*Standing.*

**C: Amen, Amen, Amen.**

## **Music**

### Explanations / Legend

Abkürzungen:

A = All

P = Priest

C = Congregation

Usually the numbers of the songs are indicated on board. They can be found in the hymnal (Evangelisches Gesangbuch)

HERAUSGEBER:

EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE TRIER

KONSTANTINPLATZ 10 | 54290 TRIER

TELEFON: +49 651 9949120-0 | FAX: +49 651 9949120-20

E-MAIL: [TRIER@EKIR.DE](mailto:TRIER@EKIR.DE)

**[WWW.EVANGELISCH-TRIER.DE](http://WWW.EVANGELISCH-TRIER.DE)**

ÜBERSETZUNG: DEUTSCH-GERMAN / ENGLISCH-ENGLISH

EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE TRIER - JULI 2019